

Дмитрий Петров

Португальский

с нуля за 16 часов

16polyglot **ru**

*Спасибо, что смотрите
«Полыглот!»!*

В этом пособии мы собрали все фразы, слова и правила курса португальского языка.

Данный буклет запрещено использовать в коммерческих целях.

Если вы найдете ошибку, сообщите нам на book@16polyglot.ru.

Конспект 1 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Мы ориентируемся на бразильский вариант португальского языка.

Особенности произношения:

- «d» перед «i» и «e» произносится как «дж»,
- конечное «m» произносится «в нос»,
- безударное «o» на конце произносится как «у»,
- безударное «e» на конце произносится как «и»,
- конечное «s» в европейском варианте произносится как «ш»,
- сочетание «lh» читается как «ль».

Приветствия:

- Ola' – привет
- Bom dia (бом джиа) – доброе утро, добрый день (используется в первой половине дня)
- Boa tarde (боа тарджи) – добрый день (во второй половине дня).
- Boa noite (боа нойче) – приветствие ближе к ночи.
- Ate' logo (ате' логу) – до свиданья
- Logo – потом
- Tchau (чау) – пока

Структура глагола:

В европейском португальском есть «ты», в бразильском варианте его нет – «ты» и «Вы» звучит одинаково.

Amar – любить

- Eu amo – я люблю

- Você ama – ты любишь
- Ele ama – он любит
- Ela ama – она любит
- Nós amamos – мы любим
- Vocês amam – вы любите
- Eles amam – они (мужчины) любят
- Elas amam – они (женщины) любят

Falar – говорить

- Eu falo – я говорю
- Você fala – ты говоришь
- Ele, ela fala – он, она говорит
- Nós falamos – мы говорим
- Vocês falam – вы говорите
- Eles, elas falam – они говорят

Cantar – петь

- Eu canto – я пою
- Você canta – ты поёшь
- Ele, ela canta – он, она поёт
- Nós cantamos – мы поём
- Vocês cantam – вы поёте
- Eles, elas cantam – они поют

Trabalhar – работать

- Eu trabalho
- Você trabalha

- Ele, ela trabalha
- Nos trabalhamos
- Vocês trabalham
- Eles, elas trabalham

Comprar – покупать

- Eu compro
- Você compra
- Ele, ela compra
- Nós compramos
- Vocês compram
- Eles, elas compram

Perguntar – спрашивать

- Eu pergunto
- Você pergunta
- Ele, ela pergunta
- Nós perguntamos
- Vocês perguntam
- Eles, elas perguntam

Morar – жить, проживать

- Eu moro
- Você mora
- Ele, ela mora
- Nós moramos
- Vocês moram

- Eles, elas moram

Escutar – слушать

- Eu escuto
- Voce escuta
- Ele,ela escuta
- Nos escutamos
- Voces escutam
- Eles, elas escutam

Olho – глаз

Olhar – смотреть

- Eu olho
- Voce olha
- Ele,ela olha
- Nos olhamos
- Voces olham
- Eles, elas olham

dancar - танцевать

Отрицательная форма глагола:

nao – не

eu nao trabalho, eu danco – я не работаю, я танцую

Вопросительная форма передается интонацией.

Voce fala portugues? – Ты говоришь по-португальски?

Вежливая форма обращения – обращаются к человеку в третьем лице – сеньор.

Этикет:

- Por favor – пожалуйста
- Obrigado – спасибо (если благодарит мужчина), дословно – обязан
- Obrigada - спасибо (если благодарит женщина), дословно – обязана
- De nada – не за что.

Конспект 2 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

- Como vai? – Как дела?
- Bem – хорошо
- Muito – очень
- Muito bem – очень хорошо
- E voce? – А вы?

Прошедшее время глаголов:

Amar

- Eu amei – я любил
- Você, ele, ela amou – ты любил, он любил, она любила
- Nós amamos – мы любили
- Vocês, eles, elas amaram – вы любили, они (мужчины) любили, они (женщины) любили.

Отрицательная форма образуется также с помощью частицы não.

«x» - читается как «с», «ch» читается как «ш».

Настоящее время	Прошедшее время
Estudar – учить, учиться	
Eu estudo	Eu estudei

Voce estuda	Voce estudou
Ele, ela estuda	Ele, ela estudou
Nos estudamos	Nos estudamos
Voces estudam	Voces estudaram
Eles,elas estudam	Eles, elas estudaram
Ensinar – обучать, преподавать	
Eu ensino	Eu ensinei
Voce ensina	Voce ensinou
Ele, ela ensina	Ele, ela ensinou
Nos ensinamos	Nos ensinamos
Voces ensinam	Voces ensinaram
Eles, elas ensinam	Eles, elas ensinaram
Viajar - путешествовать	
Eu viajo	Eu viajei
Voce viaja	Voce viajou
Ele, ela viaja	Ele, ela viajou
Nos viajamos	Nos viajamos
Voces viajam	Voces viajaram
Eles,elas viajam	Eles, elas viajaram
Explicar - объяснять	
Eu explico	Eu expliquei
Voce explica	Voce explicou
Ele, ela explica	Ele, ela explicou
Nos explicamos	Nos explicamos

Voces explicam Eles,elas explicam	Voces explicaram Eles, elas explicaram
Chamar – звать, называть	
Eu chamo Voce chama Ele, ela chama Nos chamamos Voces chamam Eles, elas chamam	Eu chamei Voce chamou Ele, ela chamou Nos chamamos Voces chamaram Eles, elas chamaram
Visitar - посещать	
Eu visito Voce visita Ele, ela visita Nos visitamos Voces visitam Eles, elas visitam	Eu visitei Voce visitou Ele, ela visitou Nos visitamos Voces visitaram Eles, elas visitaram
Ajudar - помогать	
Eu ajudo Voce ajuda Ele, ela ajuda Nos ajudamos Voces ajudam Eles, elas ajudam	Eu ajudei Voce ajudou Ele,ela ajudou Nos ajudamos Voces ajudaram Eles, elas ajudaram
Chegar – приезжать, прибывать	

Eu chego	Eu chegei
Voce chega	Voce chegou
Ele, ela chega	Ele, ela chegou
Nos chegamos	Nos chegamos
Voces chegam	Voces chegaram
Eles, elas chegam	Eles, elas chegaram

Неправильные глаголы:

ser - быть

- eu sou – я есть, я являюсь
- voce, ele, ela e – ты, он, она есть (являешься)
- nos somos – мы есть (являемся)
- voces sao – вы есть (являетесь)
- eles, elas sao – они есть (являются)

Вопросительные слова:

- que – что? (используется с определённым артиклем o)
- quem – кто?
- onde – где?
- Quando – когда?
- Quanto – сколько?

Custar – стоить

Quanto custa – сколько стоит?

- Como – как?
- Por que – зачем, почему, для чего?
- Qual – какой?



Учи языки на YouTube



16polyglot.ru/yt

Isso – это

O que é isso? – Что это?

«ss» между гласными читается как «с», «s» между гласными читается как «з».

Onde voce mora? – Где ты живешь?

Onde voce trabalha? – Где ты работаешь?

Quem fala? – Кто говорит?

Quem é ele? – Кто он?

Por que voce nao escuta? – Почему вы не слушаете?

O que voces estudam? – Что вы изучаете?

Eu escuto musica – Я слушаю музыку.

Por que ele nao trabalha? – Почему он не работает?

Ir – идти

- Eu vou – я иду
- Voce vai – ты идёшь
- ele, ela vai - он, она идёт
- nos vamos – мы идём
- voces vao – вы идёте
- eles, elas vao – они идут

Самая простая форма будущего времени глагола:

- Eu vou falar – я буду говорить
- Voce vai falar – ты будешь говорить
- Ele, ela vai falar – он, она будут говорить
- Nos vamos falar – мы будем говорить
- Voces vao falar – вы будете говорить

- Eles, elas vão falar – они будут говорить

Chamar – называть. Возвратная форма - называться :

Como voce se chama? – Как тебя (вас) зовут?

Eu me chamo... - Меня зовут ...

Eu me chamo Kostya. Eu sou jornalista.

Simplesmente – просто

Eu sou cantor – я певица.

Cantor – певец

Musico – музыкант

Eu me chamo Miguel. Eu sou jornalista. – Меня зовут Михаил. Я журналист.

Eu sou bailarina de tango – я танцовщица, танцую танго

Eu sou critico de cinema – я кинокритик.

Ator – актёр, atriz – актриса

Eu sou critica de literature – я – литературный критик

Russo – русский, russa - русская

«r» в начале слова читается как «х».

У глаголов ser и ir одинаковая форма прошедшего времени:

- Eu fui – я был, я шёл
- Voce foi – ты был, ты шёл
- Ele, ela foi – он, она были, шли
- Nos fomos – мы были, шли
- Voces foram – вы были, шли
- Eles, elas foram – они были, шли

Конспект 3 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Ele falou – Он говорил

Eu nao vou – я не иду

Eu nao vou cantar – я не буду петь

O que e isso – что это?

Quem e ele – кто он?

Eu falo portuques – я говорю по-португальски

Eu sou ator – я – актер

Eu falo russo – я говорю по-русски

Род существительных:

- Amigo – друг
- amiga – подруга

Неопределённые артикли:

- Um – um amigo (один, какой-то друг)
- Uma – uma amiga (одна, какая-то подруга)

Определённые артикли:

- O – o amigo (тот самый, конкретный друг)
- A – a amiga (та самая, конкретная подруга)

Множественное число:

- Amigos – друзья,
- amigas – подруги
- Uns amigos – какие-то друзья

- Um^{as} amigas – какие-то подруги
- Os amigos – те самые, конкретные друзья
- As amigas – те самые, конкретные подруги

Ter – иметь	
Настоящее время	Прошедшее время
Eu tenho – я имею (у меня есть)	Eu tive – я имел (у меня было)
Voce, ele, ela tem – ты, он, она имеет (у тебя, у него, у неё есть)	Voce, ele, ela teve – ты, он, она имел (у тебя, у него, у нее было)
Nos temos – мы имеем (у нас есть)	Nos tivemos – мы имели, у нас было
Voces, eles, elas tem – вы имеете (у вас есть), они имеют (у них есть)	Voces, eles, elas tiveram – вы, они имели (у вас, у них было)

«nh» читается как «нь»

Eu tenho um amigo, o amigo e ator – у меня есть друг, этот друг – актер.

Eu tenho um amigo, o amigo e director brasileiro – У меня есть друг, этот друг – бразильский режиссер.

Ele se chama Charlie Brown – его зовут Чарли Браун.

Gostar – нравиться (правильный глагол)

Eu gosto de – мне нравится

Eu gosto de voce – ты мне нравишься

Eu gosto de musica – мне нравится музыка

Eu gosto de cantar – мне нравится петь

Fazer - делать	
Настоящее время	Прошедшее время
Eu faco – я делаю	Eu fiz – я делал
Voce faz – ты делаешь	Voce fez – ты делал

Ele, ela faz – он, она делает	Ele, ela fez – он делал, она делала
Nos fazemos – мы делаем	Nos fizemos – мы делали
Voces fazem – вы делаете	Voces fizeram – вы делали
Eles, elas fazem – они делают	Eles, elas fizeram – они делали

O que ela faz – что она делает?

O que voce gosta de fazer – что тебе нравится делать?

Предлоги:

Предлоги часто сливаются с артиклями.

- Em – в
- Em+o=no

no Brazil – в Бразилии

eu moro no Brazil – я живу в Бразилии

- em+a=na

na Russia – в России

- de+o=do
- de+a=da

Do que voce gosta – что ты любишь? Что тебе нравится?

Do Brasil – из Бразилии

Da Russia – из России

- Do, da – из, от или принадлежность

Ele e do Brasil - он из Бразилии

Eu sou da Russia – я из России.

Время:

- Ontem – вчера
- Hoje – сегодня

- Amanha – завтра
- Agora – сейчас

Tempo - время

O que voce gosta de fazer – что тебе нравится делать?

Do que voce gosta – что ты любишь? Что тебе нравится?

Ler – читать

Eu gosto de ler e trabalhar – мне нравится читать и работать

Ler e o meu trabalho – чтение – моя работа

Eu gosto muito de cantar e falar e estudar portuques – мне очень нравится петь и говорить по-португальски, изучать португальский язык.

Eu gosto de viajar em muitos paizes – мне нравится путешествовать по разным странам.

Eu gosto de estudare muitos linguas – мне нравится изучать много языков.

Eu gosto de ir as festas – мне нравится ходить на вечеринки.

Eu gosto de falar – мне нравится говорить. Eu gosto de cantar – мне нравится петь.

Eu gosto de trabalhar – мне нравится работать.

Eu gosto de comprar – мне нравится покупать.

Eu gosto de perguntar – мне нравится спрашивать.

Eu gosto de escutar – мне нравится слушать.

Eu gosto de olhar e dançar – мне нравится смотреть и танцевать.

- A onde – куда?
- Onde – где?
- De onde – откуда?

tudo – всё

comer – есть, кушать

Isso e perfeito – это превосходно!

Eu gosto de tudo – мне нравится всё.

Chocolate – шоколад

Eu gosto de comer chocolate – мне нравится есть шоколад.

Eu gosto de estudar linguas e de ensinar critica – мне нравится изучать языки и преподавать критику.

Eu gosto de dançar tango, eu danco tango um pouco – мне нравится танцевать танго, я танцую танго чуть-чуть.

Eu falo um pouco portugues – я немного говорю по-португальски.

O livro e muito interessante – книга очень интересная.

Muito – много, очень

Pouco – мало, um pouco – немного, чуть-чуть

Até a manhã – до завтра.

Конспект 4 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Bom dia, meus amigos! Como vai hoje? – Добрый день, мои друзья! Как дела сегодня?

Ja melhor – уже лучше ainda nao – ещё нет

Ja – уже

Ainda – ещё

Nos ainda nao falamos portugues muito bem – мы еще не очень хорошо говорим по-португальски

Eu tenho um amigo – у меня есть друг

Eu tenho uma amiga – у меня есть подруга

Числительные:

- Um – один Uma – одна

- Dois – два Duas – две
- Tres – три
- Quarto – четыре
- Cinco – пять
- Seis – шесть
- Sete – семь
- Oito – восемь
- Nove – девять
- Dez – десять
- Zero – ноль

Voce tem uma familia – у тебя есть семья?

Eu tenho uma familia - у меня есть семья

Eu tenho dois filhos – у меня два сына

- Um filho – сын
- Uma filha – дочь

Quantos filhos – сколько сыновей?

Quantas filhas – сколько дочерей?

Quantos filhos voce tem – сколько у тебя детей?

O que fazem os filhos – что делают дети?

- Grandi – большой
- Pequeno – маленький

Quantos anos tem – сколько лет?

Quantos anos tem voce – сколько тебе лет?

Meu filho grandi tem cinco anos – моему старшему сыну пять лет

- Meu – мой
- Meus – мои (мужской род)
- Minha – моя
- Minhos – мои (женский род)

Minha filha pequena tem dois anos – моей младшей дочери два года

Quem e na sua familia – кто есть в вашей семье?

- Marido – муж
- Esposa – жена

Eu amo meu marido – я люблю моего мужа

Como se chama seu marido – как зовут вашего мужа?

Meu marido se chama John – моего мужа зовут Джон

Me ajude! – помогите мне!

- Pai – отец
- Mãe – мать

Minha mãe se chama Lidia, meu pai se chama Anatoliy – мою мать зовут Лидия, моего отца зовут Анатолий.

- Seu – твой
- Sua – твоя
- Seus – твои (мужской род)
- Suas – твои (женский род)

Como se chama sua esposa – как зовут твою жену?

- Irmão – брат
- Irmã – сестра

Союзы:

- e – и

- ou – или
- mas – но
- nao – нет
- sim – да

ser ou nao ser – быть или не быть

Voce tem irmaos ou irmas - у тебя есть братья и сёстры?

Eu nao tenho irmaos ou irmas - у меня нет братьев и сестёр

- Dele – его
- Dela – её

A esposa dele – его жена

A filha dele – его дочь

- Deles – их (мужчин)
- Delas – их (женщин)

As esposas deles – их (мужчин) жёны

As filhas delas – их (женщин) дочери

- Nosso – наш
- Nossos – наши (мужской род)
- Nossa – наша
- Nossas – наши (женский род)

В португальском языке возможны определенные артикли перед именами собственными!

Estrangeiro – иностранный, граница

Eu tenho uma familia – у меня есть семья

Minha esposa se chama Nika – мою жену зовут Ника

Meu filho se chama Tim – моего сына зовут Тим

Quantos anos tem seu filho – сколько лет твоему сыну?

Meu filho tem dois anos e sete meses – моему сыну 2 года и семь месяцев

O que faz sua esposa – чем занимается твоя жена?

Minha esposa e produtora – моя жена – продюсер

Confortavel – удобно

Uma boa familia – хорошая семья

- Cao – собака
- Gato – кот
- Avo^ (авоу) – дедушка
- Avo' (аво) – бабушка

Como se chama minha avo – как зовут мою бабушку?

Querer – хотеть	
Настоящее время	Прошедшее время
Eu quero – я хочу	Eu, voce, ele, ela quis – я, ты, он хотел, она хотела
Voce quer – ты хочешь	Nos quisemos – мы хотели
Ele, ela quer – он, она хочет	Voces, eles, elas quiseram – вы, они хотели
Nos queremos – мы хотим	
Voces querem – вы хотите	
Eles, elas querem – они хотят	

Eu nao quero - я не хочу

O que voce quer fazer – что ты хочешь делать?

Eu nao quero fazer isso – я не хочу делать это

O que voce quer fazer agora – что ты хочешь делать сейчас?

Agora eu quero falar portugues – сейчас я хочу говорить по-португальски

Muito prazer – приятно познакомиться

Saude – здоровье

Sua saude – твоё здоровье

Конспект 5 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Semana – неделя uma semana – одна неделя

В португальском неделя отсчитывается от воскресенья.

Feira – ярмарка

Дни недели:

Segunda-feira – понедельник	Na segunda-feira – в понедельник
Terca-feira – вторник	Na terca-feira – во вторник
Quarta-feira – среда	Na quarta-feira – в среду
Quinta-feira – четверг	Na quinta-feira – в четверг
Sexta-feira – пятница	Na sexta-feira – в пятницу
Sabado – суббота	No sabado – в субботу
Domingo - воскресенье	No domingo – в воскресенье

Em que dia voce trabalha – в какой день ты работаешь?

Do que voce gosta, domingo o sabado – что тебе нравится, воскресенье или суббота?

Eu gosto de sabado e domingo – мне нравятся суббота и воскресенье

Naо tanto – не так

Por que voce pergunta isso – почему вы спрашиваете это?

Por que Stas falou que ele ama festas – потому что Стас сказал, что он любит вечеринки

Cada – каждый Cada dia – каждый день

Voce tem uma pergunta – у Вас есть вопрос?

Bom dia!

Начни утро с португальского

учите на 16polyglot.ru

Eu tenho uma pergunta para Konstantin - у меня вопрос к Константину

O que voce fez ontem – Что ты вчера делал?

Isso nao e interessante, eu trabalho – это не интересно, я работал

Outro – другой Uma pergunta - вопрос

Quem tem outras perguntas – у кого есть другие вопросы?

Em que dia de semana voce nasceu – в какой день недели ты родился?

Eu nasci na quarta-feira – я родился в среду

O que voce fez ontem – что ты делал вчера?

Eu gosto de escutar musica classica – мне нравится слушать классическую музыку

Oksana escutou musica classica – Оксана слушала классическую музыку

Voce e ator, voce trabalha cada sabado e domingo – ты актер, ты работаешь каждую субботу и воскресенье?

Voce trabalha todos sabados e domingos – ты работаешь все субботы и воскресенья?

Nao todos - не все

Por que ninguem nao me perdunta – почему никто меня не спрашивает?

O que voce gosta de fazer no domingo – что тебе нравится делать в воскресенье?

Eu gosto de visitar meu pai e minha maе – мне нравится навещать моего папу и мою маму

Todos – все	Tudo – всё	Sempre - всегда
Alguem – кто-то, кто-нибудь («аугем»)	Algo – что-то («ауго»)	As vezes – иногда
Ninguem – никто	Nada - ничего	Nunca - никогда

«l» произносится здесь как «у»

Ver – видеть	
Настоящее время	Прошедшее время

Eu vejo - я вижу	Eu vi – я видел, я увидел
Voce, ele, ela ve – ты видишь, он, она видит	Voce, ele, ela viu – ты видел, он видел, она видела
Nos vemos – мы видим	Nos vimos – мы видели
Voces veem – вы видите	Voces viram – вы видели
Eles, elas veem – они видят	Eles, elas viram – они видели
будущее время	
Eu vou ver – я увижу	
Voce vai ver – ты увидишь	
Ele, ela vai ver – он, она увидит	
Nos vamos ver – мы увидим	
Voces vao ver – вы увидите	
Eles, elas vao ver – они увидят	

Косвенные местоимения:

Me – меня Те – тебя

Eu te vejo – я тебя вижу

Voce me ve – ты меня видишь

Eu vejo ele – я его вижу

Eu vejo ela – я вижу её

Eu vejo voces – я вижу вас

Eu vejo eles – я вижу их (мужчин)

Eu vejo elas – я вижу их (женщин)

Voce nos ve - ты нас видишь

Nos vemos eles – мы видим их

Eu nao te vejo - я не вижу тебя

Eu nao vi ele – я не видел его

Voce ve ela – ты её видишь?

Ele nao viu ela – он не видел её

Comer – есть, кушать	
Настоящее время	Прошедшее время
Eu como – я ем	Eu comi – я ел
Voce come – ты ешь	Voce comeu – ты ел
Ele, ela come – он, она ест	Ele, ela comeu – он ел, она ела
Nos comemos – мы едим	Nos comemos – мы ели
Voces comem – вы едите	Voces comeram – вы ели
Eles, elas comem – они едят	Eles, elas comeram – они ели
beber - пить	
Eu bebo – я пью	Eu bebi – я пила
Voce bebe – ты пьёшь	Voce bebeu – ты пил
Ele, ela bebe – он, она пьёт	Ele, ela bebeu – он, она пила
Nos bebemos – мы пьём	Nos bebemos – мы пили
Voces bebem – вы пьёте	Voces beberam – вы пили
Eles, elas bebem – они пьют	Eles, elas beberam – они пили
Conhecer – знать, быть знакомым	
Eu conheço ele – я его знаю	Voce conheceu ele – ты его знала?
Ele nao me conhece – он меня не знает	

Eu te amo – я тебя люблю

Ele ama ela, mas ela nao ama ele – Он её любит, но она не любит его

Предлоги:

- Com – с

- Sem – без
- Para – для (еще это означает направление. В разговорном языке сокращается до «пра»)
- Sobre - о
- Para minh – для меня
- Sem minh – без меня
- Sobre minh – обо мне

Voce quer falar comigo – хочешь поговорить со мной?

Comigo – со мной	Sem minh – без меня
Com voce – с тобой	Sem voce – без тебя
Com ele, com ela - с ним, с ней	Sem ele, ela – без него, без неё
Connosco – с нами	Sem nos – без нас
Com voces - с вами	Sem voces – без вас
Com eles, com elas - с ними	Sem eles, elas – без них
Para minh – для меня	Sobre minh – для меня
Para voce – для тебя	Sobre voce – для тебя
Para ele, ela – для него, для неё	Sobre ele, ela – для него, для неё
Para nos – для нас	Sobre nos – для нас
Para voces – для вас	Sobre voces – для вас
Para eles, elas – для них	Sobre eles, elas – для них

Eu quero falar com voce sobre ela – я хочу поговорить с тобой о ней

Eu nao quero falar com voce sobre isso – я не хочу говорить с тобой об этом

Sobre que voce quer falar comigo – О чём ты хочешь поговорить со мной?

Voce quer falar sobre isso – Хотите об этом поговорить?

Que problema tem voce – какая у Вас проблема?

Poder – мочь	
Настоящее время	Прошедшее время
Eu posso – я могу	Eu pude – я мог
Voce pode – ты можешь	Voce pode - ты мог
Ele, ela pode – он, он может	Ele, ela pode – он мог, она могла
Nos podemos – мы можем	Nos pudemos – мы могли
Voces podem – вы можете	Voces puderam – вы могли
Eles, elas podem – они могут	Eles, elas puderam – они могли

Eu posso ajudar voce – я могу тебе помочь? (me, te, nos – перед глаголом, остальные местоимения – после глагола)

Pode ser – может быть

Stas, nos estamos em Moscou – Стас, мы в Москве?

Sim, estamos em Moscou – Да, мы в Москве

Aqui – здесь aqui e agora – здесь и сейчас

Esta voce feliz, quando voce trabalha – ты счастлив, когда работаешь?

Eu nao penso em isso – я не думаю об этом

Pensar em – думать о чем-то

Eu penso em voce – я думаю о тебе

O que quer o senhor – чего желает сеньор? (вежливая форма обращения)

Quando voce vai estar em San-Peterburgo – когда ты будешь в Санкт-Петербурге?

Eu vou chegar a San-Peterburgu na proxima sexta-feira – я посету Санкт-Петербург в следующую пятницу

Seguro – уверенный

Mais ou menos – более-менее

Acontecer – происходить, случаться

O que aconteceu – что случилось?
O que acontece – что происходит?
O que voce faz no sabado – что ты делаешь в субботу?
Eu danco nos sabados – я танцую по субботам
Vo se quer dançar com Daria – ты хочешь потанцевать с Дарьей?
Eu nao quer falar com voce sobre isso – я не хочу говорить с тобой об этом
Voce quer ver – ты хочешь увидеть?
Eu quero ver – я хочу увидеть
Voce quer ver como eu danco – ты хочешь увидеть, как я танцую?
Eu posso convidar voce a festa de dança – я могу пригласить тебя на праздник танца
Voce quer dançar comigo – хочешь потанцевать со мной?
Meu marido dança – мой муж танцует
Ele dança bem – Он танцует хорошо?
Excelente! – превосходно
Otimo! – восхитительно
Entender – понимать
Voce me entende – ты меня понимаешь? Voce me entendeu – ты меня понял?
Claro - ясно, конечно
Eu te entendo – я тебя понимаю Eu entendi tudo – я всё понял
Tudo e claro – всё ясно
Esta bom, esta bem – хорошо, ладно (в разговорной речи esta звучит как «та»)
Desculpe – извините
Proximo – следующий
Pasado – предыдущий
Concordo – согласен

Числительные (после 10):

- Onze – одиннадцать
- Doze – двенадцать
- Treze – тринадцать
- Catorze – четырнадцать
- Quinze – пятнадцать
- Dezesseis – шестнадцать
- Dezessete – семнадцать
- Dezoito – восемнадцать
- Dezenove – девятнадцать
- Vinte – двадцать
- Trinta – тридцать
- Quarenta – сорок
- Cinquenta – пятьдесят
- Sessenta – шестьдесят
- Setenta – семьдесят
- Oitenta – восемьдесят
- Noventa – девяносто
- Cem – сто

Trinta e cinco – тридцать пять

Время:

Uma hora – час

Que horas sao – который час? Сколько времени?

E uma hora – сейчас час

Sao cinco horas – сейчас пять часов

Agora sao tres horas – сейчас три часа

Que horas sao agora – сколько сейчас времени?

Agora sao cinco horas e quinze – сейчас пять часов пятнадцать минут

Agora sao cinco horas e meia – сейчас пять с половиной часов

Cinco e meia – пять тридцать

As quatro horas – в четыре часа

Meiadia – полдень

Meianoite – полночь

Cinco horas da manha – пять часов утра

Tres horas da tarde – три часа дня

Onze horas da noite – одиннадцать часов вечера

As cinco horas da manha – в пять часов утра

A que horas – в который час? Во сколько?

Precisar – нуждаться

Eu preciso sua ajuda – я нуждаюсь в твоей помощи, мне нужна твоя помощь

Конспект 7 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Tambem – тоже

Os dias da semana – дни недели:

- Segunda-feira – понедельник
- Terca-feira – вторник
- Quarta-feira – среда

- Quinta-feira – четверг
- Sexta-feira – пятница
- Sabado – суббота
- Domingo - воскресенье

Os meses do ano – месяцы года: (пишутся с большой буквы)

- Janeiro – январь
- Fevereiro – февраль
- Marco – март
- Abril («абриу») – апрель
- Maio – май
- Junho – июнь
- Julho – июль
- Agosto – август
- Setembro – сентябрь
- Outubro – октябрь
- Novembro – ноябрь
- Dezembro – декабрь

Чтобы сказать «в каком месяце» - используется предлог em

Que dia do mez e hoje – какое сегодня число?

Que dia da semana e hoje – какой день недели сегодня?

Hoje e (dia) cinco de Janeiro – сегодня пятое января

Hoje e quinze de Maio – сегодня пятнадцатое мая

Hoje e terca-feira – сегодня вторник

Все числа – обычные количественные числительные, кроме первого – primeiro

O primeiro de Maio – первое мая

O primeiro de Janeiro – первое января

O primeiro de Outubro – первое октября

Aniversario – день рождения

Meu aniversario e no ... - мой день рождения ...

Quando e seu aniversario – когда твой день рождения?

Que dia e seu aniversario – какого числа у тебя день рождения?

Meu aniversario e no oito de Junho – мой день рождения восьмого июня

Meu aniversario e no dia vinte e um de Maio – мой день рождения 21 мая

Meu aniversario e no dia quarto de Setembro - мой день рождения 4 сентября

Meu aniversario e no dia vinte e um de Outubro – мой день рождения 21 октября

Meu aniversario e no dia vinte e sete de Abril – мой день рождения 27 апреля

O mesmo – тот же самый a mesma – та же самая

Meu aniversario e no mesmo dia – мой день рождения в тот же самый день

Meu aniversario e no dia oito de Abril – мой день рождения 8 апреля

Meu aniversario e no dia quinze de Marco – мой день рождения 15 марта

Meu aniversario e no dia dezesesseis de Julho – мой день рождения 16 июля

Vom aniversario – с днём рождения!

Parabens – поздравляю!

Времена года: (пишутся с большой буквы)

a Primavera – весна	na Primavera – весной
o Verão – лето	no Verão – летом
o Outono – осень	no Outono – осенью
o Inverno – зима	no Inverno – зимой

Предлоги могут сливаться не только с определёнными, но и с неопределёнными артиклями:

Предлог «в»: em+um=num em+uma=numa

Um carro – машина

Num carro – в машине

Uma cidade – город

Numa cidade – в городе (в одном городе)

Предлоги могут сливаться с указательными местоимениями:

Este – этот Esta – эта Estes – эти (мужской род) Estas – эти (женщины)

De+este=deste – этого (чей)

Destes – этих (мужской род) (чей)

Desta – этой (чей)

Destas – этих (женский род) (чей)

Dizer - сказать, говорить	
Настоящее время	Прошедшее время
Eu digo – я говорю	Eu disse – я сказал
Voce diz – ты говоришь	Voce disse – ты сказал
Ele, ela diz – он, она говорит	Ele, ela disse – он сказал, она сказала
Nos dizemos – мы говорим	Nos dissemos - мы сказали
Voces dizem – вы говорите	Voces disseram – вы сказали
Eles, elas dizem – они говорят	Eles, elas disseram – они сказали

Eu te digo – я тебе говорю

O que ele diz – что он говорит?

Eu nao entendo, o que ele diz – я не понимаю, что он говорит

Eu amo

Моя большая любовь

учите португальский на 16polyglot.ru

Eu nao entendo nada – я ничего не понимаю

Eu disse tudo – я всё сказал

Dar - давать	
Настоящее время	Прошедшее время
Eu dou – я даю	Eu dei – я дал
Voce da – ты даёшь	Voce deu – ты дал
Ele, ela da – он, она даёт	Ele, ela deu – он дал, она дала
Nos damos – мы даём	Nos demos – мы дали
Voces dao – вы даёте	Voces deram – вы дали
Eles, elas dao – они дают	Eles, elas deram – они дали

Eu vou dar tudo – я всё отдам

Eu dei tudo por amor - я всё отдал за любовь

Повелительное наклонение:

Diga! – скажи!

Me diga/diga me – скажи мне!

De! – Дай!

Me de/De me – дай мне!

Digam! – скажите!

Dem! – дайте!

Nos digam - скажите нам!

Olhar – смотреть - olhe! – смотри!

Comer – есть - coma! – ешь!

«-ar» переходит в «-е», «-er» переходит в «-а»

Voce me diz – ты мне говоришь

Eu te digo – я тебе говорю

Ele nos diz – он говорит нам

Voce diz pra elas – ты говоришь им (женщинам)

Nos dizemos pra ele – мы говорим ему

Voces dizem pra ela – вы говорите ей

Ela diz pra voces – она говорит вам

Eu digo pra eles – я говорю им (мужчинам)

Eu disse isso pra ele – я сказал ему это

O livro – книга

Ele me dei um livro – он мне дал книгу

Comprar – покупать

Eu comprei o carro pra ela – я купил ей машину

Eu nao disse isso pra ele – я не говорил это ему

Eu nao disse pra ele sobre isso – я не говорил ему об этом

Diga me tudo – скажи мне всё! Nao me diga nada – не говори мне ничего!

Ela me disse algo – она мне кое-что сказала

A verdade – правда Eu sempre digo a verdade – я всегда говорю правду

Конспект 8 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Entao – тогда

vir – приходиться, приезжать	
Настоящее время	Прошедшее время
Eu venho – я прихожу, я приезжаю	Eu vim – я пришёл
Voce vem – ты приходишь, приезжаешь	Voce veio – ты пришёл

Ele, ela vem – он, она приходит, приезжает	Ele, ela veio – он пришёл, она пришла
Nos vemos – мы приходим, приезжаем	Nos viemos – мы пришли
Voces vem – вы приходите, приезжаете	Voces vieram – вы пришли
Eles, elas vem – они приходят, приезжают	Eles, elas vieram – они пришли

Eu venho aqui – я прихожу сюда

Por que voce veio – Ты зачем пришёл?

Venha – приходи! Подойди!

Venha aqui – иди сюда!

ir – идти vai – иди!

Voce ja veio – ты уже пришёл?

Eu ja vim – я уже пришёл

Ele nao veio ainda – он ещё не пришёл

Olhar – смотреть Ver – видеть

Escutar – слушать Ouvir – слышать

Ouvir – слышать	
Настоящее время	Прошедшее время
Eu ouso – я слышу	Eu ouvi – я слышал
Voce ouve – ты слышишь	Voce ouviu – ты слышал
Ele, ela ouve – он, она слышит	Ele, ela ouviu – он слышал, она слышала
Nos ouvimos – мы слышим	Nos ouvimos – мы слышали
Voces ouvem – вы слышите	Voces ouviram – вы слышали
Eles, elas ouvem – они слышат	Eles, elas ouviram – они слышали

Voce ouviu algo sobre isso – ты слышал что-нибудь об этом?

Eu nao ouvi nada sobre isso – я ничего не слышал об этом

Eu nao ouvi nunca sobre isso – я никогда не слышал об этом

Nunca diga nunca – никогда не говори никогда

Homem - мужчина

Mulher – женщина

Pessoa – человек

Числительные:

- Cem – сто

Числительные (сотни) разделяются на мужской и женский род

- Duzentos – двести (чего-то мужского рода)
- Duzentas – двести (чего-то женского рода)
- Trezentos(as) – триста
- Quatrocentos(as) – четыреста
- Quinhentos(as) – пятьсот
- Seiscentos(as) – шестьсот
- Setecentos(as) – семьсот
- Oitocentos(as) – восемьсот
- Novecentos(as) – девятьсот
- Mil – тысяча
- Dois mil – две тысячи
- Dez mil - десять тысяч

Mil novecentos noventa e nove – тысяча девятьсот девяносто девять

Dois mil e quatorze – две тысячи четырнадцать

Por cento – процент

O que fazer – что делать?

Eu nao quero falar sobre minh – я не хочу говорить о себе

Voce pode falar sobre arte, sobre sua profissao – вы можете рассказать об искусстве, о своей профессии

Слова, оканчивающиеся на «-ция», «-сия» в португальском оканчиваются на «сао»

- Informacao – информация
- Acao – акция
- Revolucao – революция
- Improvisacao – импровизация
- Inovacao – инновация
- Democratizacao – демократизация
- Modernizacao – модернизация

Liberdade – свобода

Universidade – университет

Comesar – начинать

Comese, por favor – пожалуйста, начинай

Fale, por favor – пожалуйста, рассказывай

Eu me chama Valeria, eu moro em Moscou – меня зовут Валерия, я живу в Москве

Eu estudo na universidade – я учусь в университете

Eu ensino na universidade tambem - я также преподаю в университете

Eu nao tanho um marido mas eu tenho uma familia – у меня нет мужа, но у меня есть семья

Minha familia e pequena, mas minha familia mora em muitas cidades – моя семья маленькая, но моя сиемья живет во многих городах

Minha Irma mora em Khabarovsk e minha avo mora na Kirgizia – моя сестра живёт в Хабаровске, а моя бабушка живёт в Киргизии

Ela chegou a Kirgizia com marido dela – она поехала в Киргизию со своим мужем

Eu visito minha avo cada verao – я навещаю свою бабушку каждое лето

Voces tem perguntas para Valeria – у вас есть вопросы к Валерии?

Escrever – писать Escritor – писатель

Eu escrevo sobre literatura – я пишу о литературе

Senhor Paolo o que nos diz – сеньор Пауло что нам расскажет?

Eu tenho uma pergunta para Valeria – у меня есть вопрос к Валерии

Valeria, como voce faz isso – Валерия, как ты это делаешь?

O que isso – Что «это»?

Tudo isso – всё это

Eu gosto de estudar as linguas estrangeiras – мне нравится учить иностранные языки

Ve – видите?

Entende – понимаете?

Quem vai traduzir o que disse Valeria – кто переведёт, что сказала Валерия?

Todos vao entender – все будут понимать

Entendi algo, nao tudo – поняла кое-что, но не всё

Ja esta bom – уже хорошо

Entao, eu me chamo Paolo, eu sou ator de teatro – итак, меня зовут Павел, я - актер театра

Jogar – играть

Cena – сцена

Encenar – играть на сцене

Eu gosto de encenar no teatro – мне нравится играть в театре

Eu tenho uma familia pequena – у меня есть маленькая семья

Eu tenho um filho, meu filho se chama Timofei - у меня есть сын, моего сына зовут Тимофей

Minha esposa se chama Nika – мою жену зовут Ника

Voce pode dizer tudo – ты можешь сказать всё

A onde sua familia vai no Verao – куда твоя семья ездит летом?

No Verao minha familia vai para Utalia – летом моя семья ездит в Италию

A onde em Italia – Куда в Италию?

Como se chama a cidade – как называется город?

Lago – озеро

Eu me chama Oksana, eu sou atriz russa e cantor – меня зовут Оксана, я русская актриса и певица

Meu marido e escritor e minha irma e musica – мой муж – писатель, моя сестра – музыкант

Eu amo teatro avanguarda, eu gosto do Brasil – я люблю авангардный театр, мне нравится Бразилия

Que surpresa – какой сюрприз

Eu viajei com o teatro do Brasil, encenamos uma peça de Dostoevskiy – я была с театром в Бразилии, мы ставили пьесу Достоевского

Eu nao gosto de falar depois Oksana – я не хочу говорить после Оксаны

Eu me chamo Stas, eu estudo portuques, mas ainda nao falo portuques muito bem – меня зовут Стас. Я учу португальский, пока ещё говорю по-португальски не очень хорошо

Eu sou critico de cinema – я - кинокритик

Eu trabalho a no maior journal russo e no Gogol-center – я работаю в самом крупном русском журнале и в Гоголь-центре

Eu gosto de filme de Pedro Costa "Cavalho Dinero", um filme muito poetico e interessante, mas do Brasil eu gosto mais – мне нравится фильм Педро Кошты «Лошадиные деньги», но Бразилия мне нравится больше

O tango argentino nasceu em mil novecentos treze em Buenos-Aires – аргентинское танго родилось в 1913 году в Буэнос-айресе

É um arte sintético, verdadeiro – это искусство синтетическое, правдивое

O tango argentino chega a todas culturas Europeas – аргентинское танго приходит во все европейские культуры

O tango argentino inclui poesia, música, dança e relação entre homem e mulher – аргентинское танго включает в себя поэзию, музыку, танец и отношения между мужчиной и женщиной

Ja tango dançam por todas cidades do Monde – сейчас танго танцуют во всех городах мира

Tango nunca diga “nunca” – танго, никогда не говори «никогда»!

Vom dia, eu me chamo Miguel – добрый день, меня зовут Михаил

Muito prazer – очень приятно

Eu moro na Russia – я живу в России

Eu sou jornalista, e ator, e director de cinema – я журналист, актер и кинорежиссер

Eu gosto de viajar em muitos países – мне нравится путешествовать по многим странам

Eu tenho dois filhos - у меня двое детей

Um filho se chama Jacha, uma filha se chama Jana – сына зовут Яша, дочь зовут Яна

O meu aniversário é no dia vinte sete de Abril – мой день рождения двадцать седьмого апреля

Eu trabalho em televisão. Até logo – я работаю на телевидении. До свиданья

Eu me chamo Maria, eu cheguei em Moscou, mas moro e trabalho em Petersburg – меня зовут Мария, я приехала в Москву, но живу и работаю в Петербурге

Eu gosto de cantar bossanova, tocar piano e viajar muitos países – мне нравится петь боссановы, играть на фортепиано и путешествовать по разным странам

Eu tenho uma família pequena: minha mãe, meu pai e duas avós – у меня есть маленькая семья: мама, папа и две бабушки

Muito prazer falar português com vocês – очень приятно говорить с вами по-португальски

Eu me chamo Kosta, eu estudei português duas semanas, mas minha história não é boa – меня зовут Костя, я учил португальский две недели, но мой рассказ не очень хорош

Eu trabalho como redator de cultura e crítico de literatura – я работаю редактором по культуре и литературным критиком

Eu tenho uma família pequena: minha mãe e minha avó - у меня маленькая семья: моя мама бабушка

Eu sou solteiro, mas eu tenho uma amiga – я не женат, но у меня есть подруга

Ela é jornalista também – Она тоже журналистка

Meu aniversário é no vinte e um de Maio – мой день рождения 21 мая

E pronto – и всё

Конспект 9 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Lição – урок

Terça semana – третья неделя

Lição nove – девятый урок

O que você fez no domingo – что ты делал в воскресенье?

Eu escrevi um texto – я писал текст

Sobre o que - О чём?

Você escreveu texto sobre a sua vida – Ты писал текст о своей жизни?

Eu escrevi um texto sobre arquitetura – я писал текст об архитектуре

O que fez ontem - что ты делал вчера?

Ontem eu tive um concerto pela primeira vez em Moscou – вчера у меня был концерт первый раз в Москве

Voce cantou – ты пела?

Sim, eu cantei – да, я пела

Por que voce nao convidou ninguem – почему ты никого не пригласила?

Mas eu convidei todos – но я приглашала всех

Eu nao ouvi – я не слышал

Me desculpe – извините меня

Numa proxima vez me convide por favor - в следующий раз пригласи меня, пожалуйста

Claro, mas eu convidei todos – хорошо, но я приглашала всех

que desgraca – какая жалость!

Algo muito alegre – что-то очень весёлое

Provar – пробовать, репетировать, примерять (одежду)

Prova - репетиция

Eu provei uma peca “Medea” – я репетировала пьесу «Медея»

Lembrar – вспоминать

Esquecer – забывать

Eu esqueci todo – я всё забыл

Eu dormi, comi e amei – я спала, ела и любила

Eu viajei para Saratov – я ездил в Саратов

Eu trabalhei na televisao de Saratov – я работал в Саратове на телевидении

Voce fez um programa na televisao de Saratov – Вы делали программу на телевидении в Саратове?

Filmar – снимать

Quem ainda nao disse nada – кто ещё ничего не сказал?

Eu e minha esposa fomos pra cinema – мы с женой ходили в кино

O filme foi interessante – фильм был интересным?

Ontem eu foi no teatro e olhei a peça “Demencia” de Cornel Mundruczo, um diretor húngaro –

Вчера я был в театре и смотрел пьесу «Дименция» Корнеля Мундруцу, венгерского режиссера

Eu nao gostei desta peça, mas isso muito interessante – мне не понравилась эта пьеса, но это очень интересно

Eu preparei uma licao sobre critica da poesia e eu comprei muitos vestidos – я готовила урок по критике поэзии и купила много платьев

E este vestido – И это платье? Nao, outras vestidos – нет, другие платья

Outro – другой

Ler - читать	
Настоящее время	Прошедшее время
Eu leio – я читаю	Eu li – я читал
Voce le – ты читаешь	Voce leu – ты читал
Ele, ela le – он, она читает	Ele, ela leu – он читал, она читала
Nos lemos – мы читаем	Nos lemos – мы читали
Voces leem – вы читаете	Voces leram – вы читали
Eles, elas leem – они читают	Eles, elas leram – они читали

Eu li um livro interessante – я прочитал интересную книгу

Сравнительные формы прилагательных и наречий:

- Alto – высокий
- Alta – высокая
- Altos – высокие (мужской род)
- Altas – высокие (женский род)

Mais... - более ...

- Mais alto – выше (более высокий)
- Mais alta – более высокая

Do que – чем (“do” иногда опускают)

Ele e mais alto do que ela – Он выше, чем она

Ela e mais alta do que ele – Она выше, чем он

- mais alto – самый высокий
- A mais alta – самая высокая

De todos – из всех (мужской род)

De todas – из всех (женский род)

Quem e o mais alto de voces – кто из вас самый высокий?

Todos sao mais altos que eu – все выше меня A eхerсаo de talento – за исключением таланта

- Bom – хороший
- Boa – хорошая
- Melhor – лучше
- O melhor – самый лучший
- A melhor – самая лучшая
- Bem – хорошо
- Melhor – лучше
- Melhor de todo – лучше всего
- Mau – плохой
- Ma – плохая
- Mal – плохо
- Pior – хуже
- O pior – худший

- A pior – худшая
- Pior de tudo – хуже всего
- Grande – большой
- Maior – больше
- O maior – самый большой
- A maior – самая большая

Moscov e a maior cidade da Russia – Москва – самый большой город России

Alto – высокий baixo («байшу»)- низкий

Grande – большой pequeno – маленький

Alegre – весёлый triste – грустный

Quente – горячий frio – холодный

Rapido – быстрый lento - медленный

Meu carro e mais rapido do que o seu – моя машина быстрее, чем твоя

Esta casa e mais alta que aquela – этот дом выше, чем тот

Esta – эта Aquela – та

Casa – дом Em casa – дома

Eu estou em casa – я дома Eu vou para casa – иду домой

Este filme e mais interessante do que aquele – этот фильм интересней, чем тот

Este filme e o mais interessante de todos – этот фильм самый интересный из всех

Isso e o mais interessante filme que eu vi – это самый интересный фильм, который я видел

Eu falo portuques melhor do que ele – я говорю по-португальски лучше, чем он

Hoje ela e mais alegre do que ontem – сегодня она веселей, чем вчера

Hoje esta mais frio que ontem – сегодня холоднее, чем вчера

- Muito – много Mais – больше

- Pouco – мало Menos - меньше

Um pouco – немножко, чуть-чуть Mais ou menos – более или менее

Este livro e menos interessante – эта книга менее интересная

Цвета:

- Cor – цвет
- Branco – белый
- Branca – белая
- Vermelho – красный A praça Vermelha - Красная площадь
- Preto – черный
- Amarelo – желтый
- Azul – синий
- Verde – зелёный
- Marron – коричневый
- Cinza – серый (происходит от слова «пепел»)
- Laranja – оранжевый
- Rosa – розовый
- Lilas – фиолетовый

Конспект 10 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Como vai – как дела?

Mais ou menos – более или менее

Por que menos - почему менее?

Uma palavra – слово

Muitas palavras – много слов

- Dificil – трудный
- Facil – легкий

A lingua russa e mais dificil do que o portuques – русский язык сложнее, чем португальский

Verbo – глагол O verbo

Que novidade tem – какие новости?

Nada – никакие

- Novo – новый
- Velho – старый

O velho amigo – старый друг

- Jovem – молодой

Eu tenho uma pergunta pra Maria – у меня есть вопрос к Марии

De que cor voce gosta – какой цвет тебе нравится?

Eu gosto de cor verde, por que verde e o cor do amor – Мне нравится зеленый цвет, потому что зеленый – цвет любви

- Pessoal – личный

Nada pessoal – ничего личного

Obrigada por sua pergunta – спасибо за вопрос

Isso a pessoal – это личное

Para quem – кому?

A todos – всем

Uma pergunta universal – универсальный вопрос

O que pensa, qual cor e o cor do amor – как вы думаете, какой цвет – цвет любви?

Eu pensa, que e senza – я думаю, серый

ola

Привет, португальский!

учите на 16polyglot.ru

Para Daria cor do amor e senza – для Дарьи цвет любви серый

Isso nao e verdade – это неправда

Amor nao tem um cor – у любви нет цвета

Descrever – описывать

Pode descrever Paolo – Можешь описать Павла?

Paolo e um homen, Paolo e um pouco menos alto que Miguel – Павел –мужчина, Павел немного ниже, чем Михаил.

- Sueter – свитер
- Calca – брюки
- Calca jeans – джинсы
- Sapatos – туфли
- Camisa – рубашка
- Camiseta – майка
- Saia – юбка
- Vestido – платье

Paolo tem um sueter azul e calca jeans marron – У Павла синий свитер и коричневые брюки

Os sapatos dele sao pretos – у него черные ботинки

- Barba –борода
- Bigode – усы

Ele tem barba e bigode – у него борода и усы

Eu tenho uma pergunta para Stas – у меня вопрос к Стасу

Quem ainda – кто ещё?

Voce tem um cao – у тебя есть собака?

Cao, cachorro (cachorra) – собака

Que character e cor tem ele – какой у неё характер и какого он цвета?

Ela se chama Kika – её зовут Кика

- Gordo – толстый
- Magro - худой

Ela e muito gorda cachorra – Она - очень толстая собака

Branca, amarela e preta – белая, желтая и черная.

Tres cores – три цвета

Sua cachorra tem tres cores – у тебя трехцветная собака

De que cor e o sueter de Stas – какого цвета свитер Стаса?

O sueter dele e lilas – у него фиолетовый свитер

- Olho – глаз
- Olhos – глаза
- Escuros – тёмные
- Claros - светлые

Ela tem os olhos escuros – у неё тёмные глаза

Если слово оканчивается на l, во множественном числе l исчезает:

- Azul – синий azuis – синие
- Pessoal – личный pessoais – личные

Os olhos azuis – синие глаза

Os cabelos – волосы

- Loiro – блондин

Os cabelos loiros – светлые волосы

- Uma loira – блондинка
- Um Moreno – брюнет

- Uma morena – брюнетка
- Calvo («кауво»)– лысый

Estatura media – средний рост

Escolher – выбирать

Provar – примерять

Uma loja – магазин

Um mercado – рынок

Ontem eu escolhi os vestidos que costaram menos que outras – вчера я выбрала платья, которые стоили меньше, чем другие

Foi um desconto – была скидка?

Se vose comprar algo com um desconto, paga menos – если ты покупаешь что-то со скидкой, платишь меньше

Se – если

- Caro – дорогой
- Barato – дешёвый

Demais – слишком

Caro demais – слишком дорогой

Bem – довольно, достаточно, весьма

Isso e bem caro – это достаточно дорого

Isso e bem barato – это довольно дешёво

Eu não quero comprar isso por que isso e barato demais – я не хочу это покупать, потому что это слишком дешёво

A roupa(“хоупа») – одежда

Casaco – верхняя одежда

Calçar – обувать

Botas – сапоги

Calçar botas – надевать сапоги

Colocar – надевать

Tirar – снимать

Usar – носить, использовать

Ele usa a jaqueta – Он носит пиджак

Conhecer – знать кого-то

Reconhecer («хеконъесер»– узнавать, признавать (право, независимость...))

Во всех европейских языках, кроме русского и английского знать и быть знакомым – это разные глаголы. В древнерусском эти глаголы тоже были различны – знать и ведать.

Saber – знать, уметь	
Настоящее время	Прошедшее время
Eu sei – я знаю	Eu soube – ты знал
Voce sabe – ты знаешь	Voce soube – ты знал
Ele, ela sabe – он, она знает	Ele, ela soube – он знал, она знала
Nos sabemos – мы знаем	Nos soubemos – мы знали
Voces sabem – вы знаете	Voces souberam – вы знали
Eles, elas sabem – они знают	Eles, elas souberam – они знали

Eu conheço ele – я знаю его

Voce me conhece – ты меня знаешь

Eu conheço esta canção («кансао») – я знаю эту песню

Eu conheço esta cidade – я знаю этот город

Eu sei isso – я знаю это

Eu não sei – я не знаю

Eu não sei onde ele mora – я не знаю, где он живёт

Eu sei cantar – я умею петь
Eu sei dançar – я умею танцевать
Ele sabe tudo – Он знает всё
Eu nao sei nada - я не знаю ничего
O que voce sabe sobre isso – что ты знаешь об этом?
O que voce sabe sobre ele – что ты знаешь о нём?
Eu conheco ele, mas eu sei nada sobre ele – я с ним знаком, но ничего о нём не знаю
Voce nao sabe nada – вы не знаете ничего
Eu nao te reconheci – я тебя не узнал
Rico («хико»)– богатый
Pobre – бедый
Eu te reconheco – я тебя узнаю
Eu reconheco seu talent – я признаю твой талант
Eu sei saber algo – я умею что-то делать

Конспект 11 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Nos estudamos muito rapido – мы учимся очень быстро

- Abrir – открывать aberto – открыто
- Fechar – закрывать fechado – закрыто

A loja – магазин

A porta – дверь

A janela – окно

A boca - рот

Descubrir – открывать (о научных открытиях)

Abrir - открывать	
Eu abro – я открываю	Eu abri – я открывал
Voce abre – ты открываешь	Voce abriu – ты открывал
Ele, ela abre – он, она открывает	Ele, ela abriu – он открывал, она открывала
Nos abrimos – мы открываем	Nos abrimos – мы открывали
Voces abrem – вы открываете	Voces abriram – вы открывали
Eles, elas abrem – они открывают	Eles, elas abriram – они открывали

Entrar – входить

Sair – выходить

Sair – выходить	
Eu saio – я выхожу	Eu sai – я выходил
Voce sai – ты выходишь	Voce saiu – ты выходил
Ele, ela sai – он, она выходит	Ele, ela saiu – он выходил, она выходили
Nos saímos – мы выходим	Nos saímos – мы выходили
Voces saem – вы выходите	Voces saíram – вы выходили
Eles, elas saem – они выходят	Eles, elas saíram – они выходили

Пословицы:

Proverbio – пословица

Em boca fechada as moscas nao tem entrada – в закрытый рот муха не залетит

O barato sai caro – скупой платит дважды (дешёвое выходит дорого)

Nao tudo o que brilha, e ouro – не всё то золото, что блестит

Brilhar – блестеть

ouro – золото

Vai muito do dizer ao fazer – долгий путь от слов к делу

Longe – далеко

Perto – близко

Longe dos olhos, longe do coração – с глаз долой, из сердца вон

DE + O = DO
ИЗ + ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ
(МУЖ. РОД, ЕД. ЧИСЛО)

DE + A = DA
ИЗ + ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ
(ЖЕН. РОД, ЕД. ЧИСЛО)

DE + OS = DOS
ИЗ + ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ
(МУЖ. РОД, МН. ЧИСЛО)

DE + AS = DAS
ИЗ + ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ
(ЖЕН. РОД, МН. ЧИСЛО)

A + O = AO
К + ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ
(МУЖ. РОД, ЕД. ЧИСЛО)

A + A = Á
К + ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ
(ЖЕН. РОД, ЕД. ЧИСЛО)

A + OS = AOS
К + ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ
(МУЖ. РОД, МН. ЧИСЛО)

A + AS = AS
К + ОПРЕДЕЛЁННЫЙ АРТИКЛЬ
(ЖЕН. РОД, МН. ЧИСЛО)

Se discutir – обсуждаться

Discussão – дискуссия

Intuição – интуиция

Motivação – мотивация

Improvisação - импровизация

Еда:

Gostos não se discutem – о вкусах не спорят

Cozinha – кухня

Cozinhar – готовить (блюдо)

Eu gosto de cozinhar – мне нравится готовить

Prato – блюдо (и как посуда тоже)

Restaurante («хесторанчи») – ресторан (муж. род)

Favorite – любимый

Qual é sua cozinha favorita - какая ваша любимая кухня?

Qual é seu prato favorite – какое ваше любимое блюдо?

Minha cozinha favorite é cozinha italiana – моя любимая кухня – итальянская

Meu prato favorite de cozinha portuguesa – feijoada – моё любимое блюдо португальской кухни – фейжоада

Feijoada e um prato com feijao e carne – фейжоада – блюдо с фасолью и мясом

- Carne – мясо
- Peixe – рыба

Do que carne gosta senhor professor – какое мясо любит сеньор профессор?

- Vaca – корова
- Carne de vaca – говядина
- Frango – курица
- Frutas do mar – морепродукты

Voce gosta de carne ou de peixe – тебе нравится мясо или рыба

Eu gosto de frutas do mar – мне нравятся морепродукты

Delicioso – вкусный

Eu gosto de cozinha delicioso, nao e importante que cozinha – мне нравится вкусная кухня, неважно какая

Com estrelas Michelin – с мишленовскими звездами

Eu gostei do carne em Portugal num restorante com estrelas Michelin – мне понравилось мясо в ресторане с мишленовскими звездами в Португалии

Voce gosta de comer num restorante ou em casa – тебе нравится есть в ресторане или дома?

Eu gosto de comer em casa – мне нравится есть дома

Quem cozinha – кто готовит?

Voce ou a esposa – ты или жена?

Minha esposa cozinha – готовит моя жена

Eu gosto de cozinha da minha esposa – мне нравится, как готовит моя жена

Entao, Paolo nao gosta de estrelas Michelin, Paolo gosta de cozinha de sua esposa –
итак, Павлу не нравятся мишленовские звезды, Павлу нравится кухня его жены

Os filhos ainda nao cozinham – дети ущё не готовят

Eu gosto de cozinha de minha avo – мне нравится, как готовит моя бабушка

O que cozinha sua avo – что готовит твоя бабушка?

Tudo e muito delicioso – всё и очень вкусно

Eu gosto de pratos simples – мне нравятся простые блюда

Patatos com peixe – картошка с рыбой

Com\sem – с\без

Eu gosto de cozinha minha avo, o prato especial e a torta que se chama Napoleao – мне
нравится особенное блюдо, которое готовит моя бабушка – торт, который
называется «Наполеон»

Eu cozinha me mesma – я готовлю сама

Eu posso surprezar todos – я могу всех удивить

Vai fazer uma surpresa por todos – приготовите сюрприз для всех?

Nao, eu digo que eu cozinha me mesma – нет, я говорю, что я готовлю сама

Reservar – заказывать, бронировать

Mesa – стол

Eu quero reservar uma mesa para seis pessoas – я хочу заказать стол на шесть персон

Pedir – просить, заказывать – глагол правильный, за исключением формы – eu reso

Pedir – просить, заказывать	
Eu reso – я заказываю	Eu pedi – я заказал
Voce, ele, ela pede	Voce, ele, ela pediu
Nos pedimos	Nos pedimos
Voces, eles, elas pedem	Voces, eles, elas pediram

Voce ja pediu algo – ты уже что-то заказал?

Eu pedi carne – я заказал мясо

Garçon – официант

Garçonete – официантка

Eu gostaria de... - я бы хотел...

Eu gostaria de pedir carne – я хотел бы заказать мясо

Escolher – выбирать

O cardápio – меню

A conta – счёт

A conta por favor para minh – счёт, пожалуйста

Pagar – платить

Gorjeta – чаевые

Deixar – оставить

Se voce gostar do servico, voce pode deixar uma gorjeta para garçonete – если Вам нравится обслуживание, Вы можете оставить чаевые официантке

Dinheiro – деньги

Конспект 12 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Belo – красивый

Lindo – милый

Bonito – симпатичный

Beleza – красота

В разговорной речи Beleza может использоваться в значении «отлично», «классно» и т.д.

Пословицы:

A beleza esta nos olhos de quem ve – красота в глазах того, кто видит

Nao deixe para amanha o que voce pode fazer hoje – не откладывай на завтра то, что можешь сделать сегодня

Saber e poder – знание-сила

Quem tudo quer, nada tem – за двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь (кто всё хочет, ничего не имеет)

Nao tem regra sem exerscao – нет правил без исключений

Quem nao quer quando pode, nao pode quando quer – кто не хочет, когда может, не сможет, когда захочет

Situacao – ситуация

Q que voce fez ontem a noite – что ты делал вчера вечером?

Ontem a noite eu vi um filme – вчера вечером я смотрел фильм

Foi um filme russo, Americano, frances ou brasileiro – фильм был русский, американский, французский или бразильский?

O drama politico – политическая драма

Casa de cartas – карточный домик

Voce tambem viu este filme – вы тоже смотрели этот фильм?

Eu vi o mesmo filme de serial na primavera – я смотрел этот же сериал весной

E um filme interessante – фильм интересный?

Sim, o filme e muito interessante e delicioso – да, фильм очень интересный и «вкусный»

Quando voce come popcorn quando ve este filme – потому, что Вы едите попкорн, когда смотрите этот фильм?

Este filme e um filme de serial, eu vi em casa – это сериал, я смотрел его дома

Ontem a noite eu visitei minhas amigas – вчера вечером я навещала моих подруг

Passear – гулять

Rua – улица na rua – на улице

Nos passeamos nas ruas de Moscou e falamos – мы гуляли по улицам Москвы и разговаривали

Nos falamos todas coisas: musica, amor, homens – мы разговаривали на все темы: музыка, любовь, мужчины

Como sempre – как всегда

Sonhar – мечтать, смотреть сны

Eu sonhei – я мечтала

Foi um sonho belo, delicioso – сон был красивый, приятный?

Lindo e bonito – милый и красивый

Eu escrevi um texto para meu jornal – я писала статью для моей газеты

Cada noite Valeria escreve, escreve, escreve – каждую ночь Валерия пишет, пишет, пишет

Ontem a noite eu ensenei na peça moderna Medea – вчера вечером я играла в современной пьесе «Медя»

Eu participei numa peça moderna, se chama Medea, na escola de arte dramatic – я участвовала в современной пьесе «Медя» в Школе драматических искусств

Papel («папэу») – роль

O meu papel nesta peça e Medea – моя роль в этой пьесе – Медя

O papel principal – главная роль

Ontem eu foi na sala de fitness, eu nadei e pratiquei esporte – вчера я был в фитнес-клубе. Я плавал и занимался спортом

Nadir – плавать

Praticar – практиковать, заниматься чем-то

Esporte – спорт

Eu pratiquei esporte – я занимаюсь спортом

Quem ainda nao falou – кто ещё не говорил?

Ontem a noite eu visitei uma primeira do filme de meu amigo – вчера вечером я был на премьере фильма моего друга

O filme se chama “Como me chamo” – фильм называется «Как меня зовут?»

O seu amigo e diretor deste filme – Ваш друг режиссёр этого фильма?

Meu amigo e director deste filme – мой друг – режиссёр этого фильма

Todos amam teatro – все любят театр

Nao so amam, mas tambem participam e trabalham – не только любят, но также участвуют и работают

Meu amigo e director de filme – мой друг – кино режиссёр

O seu amigo e tambem o director de filme – ваш друг тоже кинорежиссёр?

Sim. Eu tenho muitos amigos – Да. У меня много друзей.

Mas e a mesma pessoa – но это тот же человек?

Nos todos temos amigos-diretoros – у нас у всех есть друзья-режиссёры

Todos vao a restaurantes com estrelas Michelin e todos tem amigos-diretoros de filme – все ходят в рестораны с мишленовскими звездами и все имеют друзей-кинорежиссёров

Mentira – ложь

Mentir – лгать

Voce pode dizer: isto nao e mentira, isto e um sonho – вы можете сказать: это не ложь, это мечта

Quase – почти

isto e quase verdade – это почти правда

isto, isso – это

nos estudamos nao so proverbios – мы учим не только пословицы

so, somente – только

nao so isso – не только это

Еда:

- Café de manhã – завтрак
- Tomar – брать
- Tomar café de manhã - завтракать
- Almoçar – обедать
- Almoco – обед
- Jantar – ужинать
- Jantar – ужин
- Inimigo – враг

Томе café de manhã voce mesma, almoce com um amigo e de (deixe) o jantar para o inimigo – завтракай сам, обедай с другом, ужин отдай (оставь) врагу

Misterio – загадка

Alma – душа

Tomar um café – выпить кофе

Tomar um chá – выпить чай

Chá verde – зелёный чай

Асucar (“асукар») – сахар

Leite – молоко

Chá com leite – чай с молоком

Café sem асucar – кофе без сахара

Аgua – вода

Аgua com gas – газированная вода

Аgua sem gas – вода без газа

Вom аpetite – приятного аппетита!

Sаude – здоровье (и тост)

Vinho – вино

Vinho branco – белое вино

Vinho tinto – красное вино

Em Portugal vinho branco se chama vinho verde - в Португалии белое вино называют зелёным

Cerveja – пиво

De qual bebida o professor gosta – какое вино нравится профессору?

Isto depende a situacao, da cidade, da estacao do ano, da pais – это зависит от ситуации, от города, от времени года, от страны

Estacao do ano – время года

De que bebida professor gosta a café da manha – что профессор любит пить на завтрак?

Eu gosto de café ou cha, sempre com acucar – мне нравится чай или кофе, всегда с сахаром

Isso tambem depende do prato que voce come – это также зависит от блюда, которое вы едите

Tem vinhos que vao bem com um prato e nao vao bem com outro prato – есть вина, которые хорошо подходят к одному блюду, и не подходят к другому

Por exemplo com peixe se bebe o vinho branco ou verde – например, с рыбой пьют белое или зелёное вино

Ou cerveja – или пиво

Senior Dmitry, voce gosta de cachaca – сеньор Дмитрий, Вам нравится кашаса?

Achar – находить, полагать

Eu acho que quando estudamos uma lingua, podemos comer e beber os pratos deste pais, desta cultura, deste povo - я полагаю, когда учишь язык, нужно пить и есть блюда этой страны, этой культуры, этого народа

Povo – народ

Isso sempre ajuda – это всегда помогает

Eu acho que... - я считаю, что...

Ter razao («хасау») – быть правым

Eu tenho razao – я прав

Voce tem razao – ты прав

Ele, ela tem razao – он прав, она права

Nos temos razao – мы правы

Voces, eles, elas tem razao – вы, они правы

Voce nao tem razao – ты неправ

Mas agora voces todos tem razao – но сейчас вы все правы

Конспект 13 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Come vai – как дела?

excelente – великолепно

muito bem, e voce? – очень хорошо, а у Вас?

Melhor do que ontem –лучше, чем вчера

Amanha vai estar melhor do que hoje – завтра будет лучше, чем сегодня

Rir – смеяться

Sorrir - улыбаться

Rir – смеяться	
Eu rio - я смеюсь	Eu rio – я смеялся
Voce, ele, ela ri	Voce, ele, ela riu
Nos rimos	Nos rimos
Voces, eles, elas riam	Voces, eles, elas riram

Trazer – приносить, привозить

Trazer – приносить, привозить	
Eu trago – я приношу	Eu trouxe («троусе») – я приносил
Voce, ele, els traz	Voce, ele, els trouxe
Nos trazemos	Nos trouxemos
Voces, eles, elas trazem	Voces, elea, elas trouxeram

Me traga – принеси мне!

Tragam – принесите!

Ria – смейся!

Riam – смейтесь!

Sorriam – улыбайтесь!

Palhaco – клоун

Пословицы:

Tempo – время

Tempo e dinheiro – Время – деньги

Sinal – признак, сигнал

Calças brancas em Janeiro sinal de pouco dinheiro – белые брюки в январе - признак отсутствия денег

Dinheiro não traz felicidade – деньги не приносят счастья

O que traz felicidade para voce – что Вам приносит счастье?

Dança, arte, poesia e amizade trazem felicidade para minh – танцы, искусство, поэзия и дружба приносят мне счастье

Concordar – соглашаться

Voce concorda – вы согласны?

Eu não concordo com isso – я с этим не согласен

Como vai?

Все хорошо, учу португальский!

видеоуроки на 16polyglot.ru

Galho – ветка

Cada macaco no seu galho – каждая обезьяна на своей ветке (всяк сверчок знай свой шесток)

Sorriso – улыбка

Riso – смех

Ultimo – последний

Ri melho e quem ri por ultimo – хорошо смеётся тот, кто смеётся последним

Esperanca – надежда

Esperanca e a ultima que morre – надежда умирает последней

Esperar – надеяться, ждать

Morrer («мохер») – умирать

Morte – смерть

Esperar – надеяться, ждать	
Eu espero – я надеюсь, жду	Eu esperei – я надеялся, ждал
Voce, ele, ela espera	Voces, eles, elas esperou
Nos esperamos	Nos esperamos
Voces, eles, elas esperam	Voces, eles, elas esperaram

Me espere – подожди меня!

Concordar – соглашаться	
Eu concordo – я соглашаюсь	Eu concordei – я соглашался
Voce, ele, ela concorda	Voce, ele, ela concordou
Nos concordamos	Nos concordamos
Voces, eles, elas concordam	Voces, eles, elas concordaram

Eu morri numa pesca de Dostoevski trezentos cinquenta vezes - я умирала в пьесе Достоевского триста пятьдесят раз

Entrar – входить	
Eu entro – я вхожу	Eu entrei – я вошёл
Voce, ele, ela entra	Voce, ele, ela entrou
Nos entramos	Nos entramos
Voces, eles, elas entram	Voces, eles, elas entraram

Pensar – думать	
Eu penso – я думаю	Eu pensei – я думал
Voce, ele, ela pensa	Voce, ele, ela pensou
Nos pensamos	Nos pensamos
Voces, eles, elas pensam	Voces, eles, elas pensaram

Sofrer – страдать	
Eu sofro – я страдаю	Eu sofri – я страдал
Voce, ele, ela sofre	Voce, ele, ela sofreu
Nos sofremos	Nos sofremos
Voces, eles, elas sofrem	Voces, eles, elas sofreram

Jogar - играть	
Eu jogo – я играю	Eu joguei – я играл
Voce, ele, ela joga	Voce, ele, els jogou
Nos jogamos	Nos jogamos
Voces, eles, elas jogam	Voces, eles, elas jogaram

Окончания глаголов на -AR

	Настоящее время	Прошедшее время
EU	-O	-EI
VOCÊ; ELE; ELA	-A	-OU
NÓS	-AMOS	-AMOS
VOCÊS; ELES; ELAS	-AM	-ARAM

Окончания глаголов на -ER

	Настоящее время	Прошедшее время
EU	-O	-I
VOCÊ; ELE; ELA	-E	-EU
NÓS	-EMOS	-EMOS
VOCÊS; ELES; ELAS	-EM	-ERAM

Окончания глаголов на -IR

	Настоящее время	Прошедшее время
EU	-O	-I
VOCÊ; ELE; ELA	-E	-IU
NÓS	-IMOS	-IMOS
VOCÊS; ELES; ELAS	-EM	-IRAM

Comesar - начинать

Eu comeco – я начинаю	Eu comeci – я начинал
Voce, ele, ela comeca	Voce, ele, ela comeceu
Nos comecemos	Nos comecemos
Voces, eles, elas comecam	Voces, eles, elas comecaram

Almocar - обедать

Eu almoco – я обедаю	Eu almocei – я обедал	Eu vou almocar – я пообедаю
Voce, ele, ela almoco	Voce, ele, ela almoçou	Voce, ele, ela vai almocar
Nos almosamos	Nos almoçamos	Nos vamos almocar
Voces, eles, elas almocam	Voces, eles, elas almoçaram	Voces, eles, elas vão almocar

Конспект 14 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Tarde – поздно

Cedo - рано

Mais tarde – позднее

Sorpresa – сюрприз

Nos queremos surpresa agora, nao mais tarde – мы хотим сюрприз сейчас, а не позже

Nos queremos tudo e agora – мы хотим всё и сейчас

Aqui e agora – здесь и сейчас

Пословицы:

Amor se paga com amor – за любовь платят любовью

Verdadeiro – настоящий amigo verdadeiro – настоящий друг

Amigo verdadeiro vale mais do que dinheiro – настоящий друг дороже (стоит больше) денег

Afogarse – тонуть, захлёбываться

Soro - стакан

Mais homens se afogam no soro do que no mar – в стакане тонет больше людей, чем в море

Voz de povo – voz de Deus – глас народа – глас Божий

Voce quer nos fazer mais inteligente – вы хотите сделать нас умнее

Cabeca – голова

Vazio – пустой cheio – полный

Deus – Бог Diabo - дьявол

Cabeca vazia e oficina do diabo – пустая голова - это мастерская дьявола

Eu tenho uma cabeça vazia - у меня пустая голова

Almofada - подушка

Nao faça nada sem consultar a almofada – ничего не делай, не посоветовавшись с подушкой (утро вечера мудренее)

Hoje nos convidamos o nosso amigo portuques – сегодня мы пригласили нашего португальского друга

Ele se chama Joao Mendoza – его зовут Жуан Мендоза

Vem vindo – добро пожаловать!

Boa tarde, Dmitriy, boa tarde todos! Como dizem os brasileiros, vamos bater papo – Добрый день, Дмитрий, доброго дня всем! Как говорят бразильцы, поболтаем (будем бить по животу)

Todos tem profissoes deferentes – у всех разные профессии

Por exemplo, qual e sua profissao – например, кто вы по профессии?

Eu me chamo Oksana – меня зовут Оксана

E onde trabalha – и где работаете?

Eu trabalho no teatro, eu sou atriz – я работаю в театре, я – актриса

Uma atriz muito famosa – очень известная актриса

Conhece um dramaturgo portuques – знаете какого-нибудь португальского драматурга?

O pai do teatro portuques se chama Gil Vecento – отца португальской драматургии зовут Жиль Висенте

Eu sou critico de cinema, eu trabalho no jornal maior de Russia – я – кинокритик, я работаю в крупной российской газете

Diga, cita um nome de algum realizador portuguts – скажи, назови имя какого-нибудь португальского режиссёра

Quatos anos tem de Manoel de Oliveira – сколько лет Мануэлю ди Оливейра?

105 лет

Ele e mais velho realizador do mundo – он самый старый режиссёр мира

Ele continua trabalhar – он продолжает работать

Na semana passada foi mostrado um filme de Manoel de Oliveira e Padro Kosta – на прошлой неделе был показ фильма Мануэля ди Оливейры и Педро Кошты

Um filme de dois mil doze – фильм 2012 года

Voce esta relacionado com arte – Вы связаны с искусством?

De alguma maneira – в каком-то смысле

Eu sou professor e no mesmo tempo organize eventos culturais para promocaõ de cultura portuques – я профессор, и в то же время организую культурные мероприятия для продвижения португальской культуры

No dia quinze de outubro foi lancada a traducaõ dos Lusiadas de Camoens – пятнадцатого октября вышел перевод «Луизиады» Камоэнса

E um grande livro de literature portuguesa – это великое произведение португальской литературы

E dificil dizer qual autor eu prefiro – сложно сказать, какого автора я предпочитаю

Portugal e um pais de muita literatura – в Португалии хорошая литература

Portugal e um pais de onze millions de habitants – в Португалии живёт 11 миллионов жителей

Mas Portugal tem muitos grandes escritiores, grandes realizadores de cinema – но в Португалии много великих писателей, много великих кинорежиссеров

O que e o grande genre, estilo musical national portuques – какой главный жанр, стиль национальной португальской музыки?

Ja ouviu fado alguma vez – когда-нибудь уже слышали фаду?

Eu tenho saudade de Portugal – я скучаю по Португалии

Agora faz muito menos frio, ja nao e inverno – сейчас не так холодно, уже нет зимы

Eu tenho uma pergunta para voce: como voce gosta de nossa cidade – у меня к Вам вопрос: как Вам нравится наш город?

Eu gosto muito de Moscovo, isso e uma cidade muito dinamica – мне очень нравится Москва, это очень динамичный город

Tem stress positive – здесь есть позитивный стресс

Tem uma grande diferenca entre e lingua do Portugal e do Brasil – между португальским языком в Португалии и в Бразилии большая разница?

A portuques do Brasil a mais libre – португальский в Бразилии свободнее

Por exemplo, o portuques no Brasil abre os vogais – например, португальский в Бразилии открывает гласные

Pelo contrario, nos fechamos os vogais – мы наоборот, закрываем гласные

Os brasileiros dizem que o portuques no Brasil e o portuques com acucar – бразильцы говорят, что португальский в Бразилии «с сахарком»

Voce concorda que russos sao tristes demais – Вы согласны, что русские слишком грустные?

Para minh o concepto de tristeza e alguma coisa muito subjuntiva – Для меня понятие грусти – это что-то очень субъективное

A Russia como o Portugal viveu muitos anos no regime de ditadura – Россия, как и Португалия, жила многие годы в режиме диктатуры

As pessoas por isso sao reservados – и люди поэтому сдержанные

O fado e muito parecido do ponto de vista de melodia com a romance russa – по мелодике фаду очень близок к русским романсам

do ponto de vista – с точки зрения

Conseguiram fazer a mixtura do traditional e atual – им удалось соединить традиционное и современное

Portugal e um pais muito catolico – в Португалии очень сильна католическая религия

Nos ultimos quarenta anos o pais muda muito - в последние сорок лет страна сильно меняется

Muita gente vai mais ao estadia no domingo do que a igreja – по воскресеньям люди чаще ходят на стадион, чем в церковь

Portugal e um pais que faz parte nos dez paises mais pacificos do mundo – Португалия входит в десятку самых спокойных стран мира

A criminalidade praticamente nao existe - преступности практически нет

Tolerante – толерантный Vom vinho tambem - также хорошее вино

April, Maio, Junho sao mezes quando ja faz calor mas e suportado – апрель, май, июнь
– месяцы, когда уже тепло, но терпимо

Muitos parabens – поздравляю!

Um verso do poeta portuques Vergilio Ferreira explica nossa visao do mundo –
стихотворение португальского поэта Виргилия Ферейра объясняет наше видение
мира

Da minha lingua ve se o mar – с моего языка видно море

Portuques e a terca lingua mais usada nos redes sociais – португальский – третий
язык по использованию в социальных сетях

E sexta lingua de negocios do mundo – и шестой язык делового общения в мире

A lingua mais usada no hemisferio do sul – самый употребительный язык Южного
полушария

Comunicacao («комуникасао») - коммуникация

Конспект 15 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Colectao – коллекция

Intuicao - интуиция

Пословицы:

A palavra e prata e o silencio e ouro – слово – серебро, молчание – золото

Achar – считать, находить

Procurar – искать

Quem procura, acha – кто ищет, находит

Dinheiro nao tem cheiro – деньги не пахнут

Cheiro – запах

A mentira tem pernas curtas – у лжи короткие ноги (всё тайное становится явным)

Louco – сумасшедший

Cada louco tem sua mania – каждый сумасшедший имеет свою манию (всяк по своему с ума сходит)

Quem nao tem cao, casa com gato – у кого нет собаки, тот охотится с кошкой (на безрыбьи и рак рыба)

Casar («касар») – охотиться casar («казар») – жениться

Направления:

Direcao – направление

Como eu posso ir para... - как я могу пройти к...?

Ficar – находиться, оставаться

Onde fica... - где находится...?

Onde fica Praca Vermelha – где находится Красная площадь

Onde fica minha casa – где находится мой дом?

Direto – прямо

Eu vou direto – я иду прямо

Dobrar – поворачивать

A direita – направо

A esquerda – налево

Voltar – возвращаться

Eu vou direto – я иду вперёд

Eu dobro a direita – я поворачиваю направо

Eu dobro a esquerda – я поворачиваю налево

Eu volto – я возвращаюсь

Va direto – идите прямо!

Dobre – поворачивайте!

Volte – возвращайтесь!

De carro – на машине

De aviao – на самолёте

De trem – на поезде

De metro – на метро

Ontem nos falamos com um amigo de Portugal – вчера мы разговаривали с другом из Португалии

Hoje temos um outro amigo, amigo de Brasil – сегодня у нас другой друг, друг из Бразилии

Eu nao sei, voces vao ver – я не знаю, вы увидите

Um amigo brasileiro, ele mora e trabalha em Moscou – бразильский друг, он живёт и работает в Москве

Ele tem uma profissao muito importante - у него очень важная профессия

Meu nome e Sergio – моё имя - Сержу

Eu sou de capital, Brasilia - я из столицы, из Бразилии

Quando eu ouvi gente falar de Russia, aempre vem como a Uniao Sovetica – когда я слышал, как люди говорят про Россию, всегда имели в виду Советский Союз

Quando voces moram aqui, comecam conhecer coisas – когда вы живёте здесь, начинаете понимать какие-то вещи

Nos diga onde trabalha, sua profissao – расскажи нам, где ты работаешь, твоя профессия

Eu trabalho no restorante no Arbat – я работаю в ресторане на Арбате

Qual prato voce prefere - какое блюдо ты предпочитаешь?

Eu como todo brasileiro adoro carne – как всякий бразилец, я обожаю мясо

Churrasco – um prato brasileiro national – шураско – национальное бразильское блюдо

Quando o turista vai no Brasil, primeira coisa que a gente mostra pra ele e churrasco da carne – когда турист приезжает в Бразилию, первое, что люди ему показывают – это шураско из мяса

Eu sou na Russia ja cinco anos – я в России уже пять лет

Eu nao planos de sair, de voltar – у меня нет планов уехать, вернуться

Capoeira eu gosto de olhar – капоэйру я люблю смотреть

Nos brasileiros adoramos futebol – мы, бразильцы, обожаем футбол

Eu joguei voleibol durante muito tempo – я долгое время играл в волейбол

Quando eu tenho folga, eu sempre estou lendo na internete novidade do Brasil – когда у меня есть свободная минута, я всегда читаю в интернете новости из Бразилии

Final de semana – конец недели

Eu tenho uma filha russa de aeis anos – у меня русская дочь шести лет

Nos estamos separados – мы разведены

Entao, minha filha e brasileira e tambem russa – итак, моя дочь и бразильянка, и в то же время русская

Eu gosto da sopa borsch – мне нравится борщ

Eu compro bananas, mango e varias frutas tropicais – я покупаю бананы, манго и разные тропические фрукты

No Brasil nossa inverno e dezesete graus – в Бразилии зима – это семнадцать градусов тепла

Aqui quando chega menos trinta a noite e no Brasil o nosso Verao e trinta plus – здесь ночью доходит до минус тридцати, а у нас в Бразилии летом плюс тридцать

Trinta plus e trinta menos – sessenta graus de diferenca – плюс тридцать и минус тридцать – шестьдесят градусов разницы

Voce trouxe uma coisa – ты что-то принёс?

No restaurante nos preparamos bolo – в ресторане мы приготовили боло

Aqui na Russia eles se chamam pirozhki – здесь в России они называются «пирожки»

Eu trouxe uma carna chamada picanha – я принёс мясо под названием пиканья

Eu posso mostrar pra voces – я могу вам показать

Nos colocamos leite e ovos – мы добавили молоко и яйца

O ovo foi separado a duas partes – яйцо было разделено на 2 части

Aquela e parte branca – это его белок

Com acucar e montega – с сахаром и маслом

Coloco a cento sessenta graus no forno durante uma ora – ставлю на 160 градусов в печь на час

Amanha sempre espera pior do que hoje – всегда жди, что завтра будет хуже, чем сегодня

Voces nao sabem o que vai acontecer – вы не знаете, что произойдёт

Eu vou ao trabalho, eu volta pra casa, eu pego metro – у хожу на работу, я возвращаюсь домой, я сажусь в метро

Eu moro do pais com lingua diferente, com costumes diferentes – я живу в стране с другим языком, с другими обычаями

As pessoas sao deferentes – люди другие

Eu que posso fazer – что я могу сделать?

Por isso a gente tem que trabalhar pra ter future melhor – поэтому люди должны работать, чтобы иметь лучшее будущее

Eu gosto da lingua portuguesa do Brasil mais – мне больше нравится португальский язык Бразилии

Onde fica seu restaurante – где находится Ваш ресторан?

Como posso ir para o restaurante brasileiro – как пройти к бразильскому ресторану?

Norte – север	no Norte – на севере	para Norte – на север
Sul – юг	no Sul – на юге	para Sul – на юг
Leste – восток	no Leste – на востоке	para Leste – на восток
Oeste – запад	no Oeste – на западе	para Oeste – на запад

No Norte do Brasil – на севере Бразилии

No Leste de Portugal - на востоке Португалии

Ir para... - идти (куда-то)

Eu vou para Norte – я иду на север

EM + O = NO	V + АРТИКЛЬ МУЖСКОГО РОДА
EM + A = NA	V + АРТИКЛЬ ЖЕНСКОГО РОДА

Disconto – скидка

O barato sai caro – скупой платит дважды

Pais – страна

Cidade – город

Mundo – мир

Paises do mundo – страны мира

Capital – столица

Voce visitou Brasilia – ты была в Бразилии?

Eu visitei capital do Brasil – я посетила столицу Бразилии

Voce gostou de arquitetura da cidade – тебе понравилась архитектура города?

E uma cidade muito moderna ou antiga – город больше современный или старый?

E uma cidade relativamente nova – город относительно новый

Voce tambem visitou outras cidades do Brasil – ты также посетила другие города Бразилии?

Quando tempo voce estou no Brasil – сколько времени ты была в Бразилии?

Voce e muito feliz – ты очень счастливая

Voce viajou de aviao – ты путешествовала самолетом?

Eu viajei de aviao para o Brasil – я путешествовала в Бразилию на самолёте

Sorte – удача

Ter sorte – повезти

Eu tive sorte – мне повезло

Eu tenho sorte – мне везёт

Boa sorte – удачи!

Quando voce comecou dançar – когда ты начала танцевать?

Eu comecei dançar com cinco anos – я начала танцевать с 5 лет

Voce ama ser no centro da atencao – ты любишь быть в центре внимания?

Depois de voce – после вас

Voce quer falar comigo sobre isso – ты хочешь поговорить со мной об этом?

Конспект 16 урока

Видео: [youtube.com/centerpetrov](https://www.youtube.com/centerpetrov)

Аудиозапись: p.16polyglot.ru

Hoje temos a nossa ultima licao – сегодня наше последнее занятие

Estamos tristes – нам грустно

Пословицы:

Comer para viver, e nao viver para comer – есть, чтобы жить, а не жить, чтобы есть

Filho de reixe sabe nadir – сын рыбы умеет плавать (яблоко от яблони недалеко падает)

De boas intencoes o inferno esta cheio – ад полон благими намерениями

Oficina – мастерская

Escritorio – офис

A cavalo dado nao se olham os dentes – дарёному коню в зубы не смотрят

Quem dezdenha, quer comprar – кто ругает, хочет купить

Dezdenhar – ругать, критиковать, презирать

De pensar morreu um burro – осёл умер от того, что думал (индюк думал, да в суп попал)

Burro – осёл

Nos ja falamos com um leitor de Portugal – мы уже говорили с лектором из Португалии

Nos ja falamos com um chefe do Brasil – мы уже говорили с шеф-поваром из Бразилии

Hoje tambem nos temos um amigo do Brasil que se chama Lucas – сегодня у нас тоже друг из Бразилии, которого зовут Лукас

Ele vai falar com voces – он будет говорить с вами

Isso e uma revista do turismo e im guia de conversacao – это туристический журнал и разговорник

Eu trabalha na embaixada do Brasil – я работаю в посольстве Бразилии

Diferentimente da maioria dos brasileiros eu nao sou um bom dançarino – в отличие от большинства бразильцев, я не очень хороший танцор

Quando eu tive quinze anos, eu fiz capoeira por um ano – когда мне было 15 лет, я занимался капоэйрой год

Desde entao eu nunca mais trenerei – с тех пор я никогда больше не тренировался

Qual esporte voce pratica – каким спортом Вы занимаетесь?

Neste momento eu faco tenis e bastante isso – в данный моментя играю в теннис и этого достаточно

Quantos anos voce mora em Moscou – сколько лет Вы живёте в Москве?

Eu estou em Moscou oito mezes – я живу в Москве восемь месяцев

Voce sente falta de casa – Вы скучаете по дому?

Eu acho que durante Inverno eu vou sentir falta mais que agora- я думаю, зимой я буду скучать больше, чем сейчас

Desde que eu cheguei em Moscou, eu estou estudando russo – я начал учить русский язык после того, как я приехал в Москву

Por isso eu entendo dificuldades de vocês – поэтому я понимаю ваши трудности

Voce quer fazer lingua russa a segunda lingua oficial do Brasil – Вы хотите, чтобы русский язык стал вторым официальным в Бразилии?

Eu quero fazer russo a minha segundo lingua official – я хочу, чтобы русский стал моим вторым официальным языком

Qual o seu lugar favorite em Moscou – какое Ваше любимое место в Москве?

Voce tem uma esposa russa – Ваша жена – русская?

Solteiro – холостяк

E uma muito dificil escolha – это очень трудный выбор

Existo um outro ditado que fala que voz do brasil e voz do Deus – существует другая поговорка, что глас Бразилии – глас Бога

Eu gosto muito do terceiro proverbio: De boas intencoes o inferno esta cheio – мне очень нравится третья пословица, что ад полон благими намерениями

Qual musica voce escuta – какую музыку Вы слушаете?

Eu gosto muito de bossanova – Мне очень нравится босанова

Realizador – режиссёр (португальский европейский)

Diretor de cinema – режиссёр (португальский бразильский)

Qual director de cinema brasileiro voce prefere – какого бразильского режиссёра Вы предпочитаете?

Voce ama o teatro russo – Вы любите русский театр?

Minha unica tentativa de ir a teatro na Russia nao foi muito bem sucedida – моя единственная попытка пойти в театр в России была не очень удачной

Infelizmente – к сожалению

Eu nao entendi tudo que atores falaram – я понял не всё, что говорили актёры

Do que voce gosta mais, rumba ou samba – Что Вам больше нравится – румба или самба?

Voce tem que ir para o teatro de danca – Вам нужно сходить в театр танца

O que voce vai fazer no Inverno russo – Что Вы будете делать русской зимой?

Voce vai ir a parquet Gorki e patina – Вы пойдёте в парк Горького кататься на коньках?

Esta nos seus planos – это в его планах

Eu tenho uma pergunta tambem – у меня тоже есть вопрос

Por que voces decidiram estudar portuques – почему вы решили изучать португальский?

Para ler autores portuquese e brasileiros – чтобы читать португальских и бразильских авторов

Eles disseram que vamos estudar espanol – Они сказали, что будем изучать испанский

Portuques e uma das linguas mais faladas do Mundo – португальский – один из самых распространённых языков мира

Mais de dozentos cinquenta milhoes em nove paises – больше двухсот пятидесяти миллионов в девяти странах

Eu estudo portuques por que minha esposa quer viajar para Brasil – я изучаю португальский, потому что моя жена хочет поехать в Бразилию

Eu nao sei si todo o mundo sabe, mas pra russos nao e preciso de visas pra ir a Brasil – я не знаю, все ли знают, что русским не нужны визы, чтобы ездить в Бразилию

Pode comprar a passage de aviao e reservar o hotel – можете купить авиабилет и забронировать отель

Nos convidavos – мы приглашаем

Pode descrever a sua familia – можете описать свою семью?

Eu tenho tres irmas – у меня три сестры

Uma mora no Brasil, outra mora na Argentina, e outra mora nos estados Unidos – одна живёт в Бразилии, другая в Аргентине и ещё одна в Соединённых Штатах

Republica federativa do Brasil – федеративная республика Бразилия

Perto de Argentina e Uruguai – рядом с Аргентиной и Уругваем

Eu quero dizer que a lingua portuguesa e patrimonio cultural da humanidade – я хочу сказать, что португальский язык – это культурное достояние человечества

Parabenizo para escolha da lingua – поздравляю с выбором языка

Dezejo sucesso e espero ver voces no Brasil – желаю успеха и надеюсь увидеть вас в Бразилии

Seu portugues e o mais compreensivel – его португальский самый понятный

Voce visitou Rio – Вы были в Рио?



Учи языки на YouTube



16polyglot.ru/yt